

Basic Questionnaire
(French / English)

CONFIDENTIEL

FLASH EUROBAROMETRE N° 59 ("Citoyens d'Europe") - novembre 1997 Page 1
Version française 24 octobre 1997

1. Estimez-vous que vous êtes bien informé au sujet de vos droits de travailler, de vivre et d'étudier dans un autre pays de l'Union européenne ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

2. Si vous avez signé un contrat qui comporte une clause telle que "le fabricant n'est pas responsable du mauvais fonctionnement de ce produit", avez-vous légalement le droit de contester cela ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

[SI "OUI" - CODE 1 EN Q.2]

3. Pensez-vous que ce droit, tout en étant garanti par la législation nationale, est également garanti au niveau de l'Union européenne ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

[A TOUS]

4. Pensez-vous qu'une offre d'emploi peut spécifier le sexe des candidats potentiels ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

CONFIDENTIAL

EUROBAROMETER FLASH N° 59 ("Citizens First") - November 1997 Page 1
English version 24 October 1997

1. Would you say that you are well informed about your rights to work, live and study in another country of the European Union ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- NEW -

2. If you have signed a contract which contains a clause such as "the manufacturer is not responsible for the failure of this product", do you have the right legally to contest this ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- NEW -

[IF "YES" - CODE 1 AT Q.2]

3. Do you think that, as well as being a right guaranteed by national law, this right is also guaranteed at European Union level ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- NEW -

[ASK ALL]

4. Do you think that a job advertisement can specify the sex of potential candidates ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- NEW -

[SI "NON" - CODE 2 EN Q.4]

5. Pensez-vous que le fait qu'une offre d'emploi ne peut pas spécifier le sexe des candidates potentiels, tout en étant garanti par la législation nationale, est également garanti au niveau de l'Union européenne ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

[A TOUS]

6. Si vous achetez un ticket d'avion et que lorsque vous arrivez à l'aéroport, la compagnie aérienne vous apprend que vous ne pouvez pas embarquer dans l'avion parce qu'il est complet, avez-vous droit à des compensations ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

[SI "OUI" - CODE 1 EN Q.6]

7. Pensez-vous que le droit à des compensations, tout en étant garanti par la législation nationale, est également garanti au niveau de l'Union européenne ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

[A TOUS]

8. Pensez-vous que les femmes et les hommes (à expérience et qualifications égales), qui font le même travail pour le même employeur, ont légalement droit à la même rémunération ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

[IF "NO" - CODE 2 AT Q.4]

5. Do you think that the fact that a job advertisement cannot specify the sex of potential candidates, as well as being ~~a right~~ guaranteed by national law, is also guaranteed at EU level ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- NEW -

[ASK ALL]

6. If you buy an airline ticket and when you turn up at the airport, the carrier tells you that you cannot board the plane because it is fully booked, do you have the right to compensation ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- NEW -

[IF "YES" - CODE 1 AT Q.6]

7. Do you think that, as well as being a right guaranteed by national law, the right to compensation is also guaranteed at EU level ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- NEW -

[ASK ALL]

8. Do you think that women and men (with the same experience and qualifications) performing the same job for the same employer are legally entitled to the same pay ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- NEW -

[SI "OUI" - CODE 1 EN Q.8]

9. Pensez-vous que le droit à la même rémunération, tout en étant garanti par la législation nationale, est également garanti au niveau de l'Union européenne ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

[POUR TOUS LES PAYS SAUF ALLEMAGNE, IRLANDE ET ROYAUME UNI]

10.a En tant que citoyen de [NOTRE PAYS], avez-vous besoin de montrer votre carte d'identité ou passeport lorsque vous entrez ... :

- | | Oui | Non | (NSP/SR) |
|---------------------|-----|-----|----------|
| a. en Allemagne ? | 1 | 2 | 3 |
| b. au Royaume Uni ? | 1 | 2 | 3 |

[UNIQUEMENT IRLANDE ET ROYAUME UNI]

10.b En tant que citoyen de [NOTRE PAYS], avez-vous besoin de montrer votre carte d'identité ou passeport lorsque vous entrez ... :

- | | Oui | Non | (NSP/SR) |
|-------------------|-----|-----|----------|
| a. en Allemagne ? | 1 | 2 | 3 |
| b. en France ? | 1 | 2 | 3 |

[UNIQUEMENT ALLEMAGNE]

10.c En tant que citoyen de [NOTRE PAYS], avez-vous besoin de montrer votre carte d'identité ou passeport lorsque vous entrez ... :

- | | Oui | Non | (NSP/SR) |
|---------------------|-----|-----|----------|
| a. en France ? | 1 | 2 | 3 |
| b. au Royaume Uni ? | 1 | 2 | 3 |

- NOUVEAU -

[IF "YES" - CODE 1 AT Q.8]

9. Do you think that, as well as being a right guaranteed by national law, the right to equal pay is also guaranteed at EU level ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- NEW -

[ALL COUNTRIES EXCEPT GERMANY, IRELAND AND UK]

10.a As a citizen of [OUR COUNTRY] do you need to show your identity card or passport when entering ... :

- | | Yes | No | (DK/NA) |
|--------------|-----|----|---------|
| a. Germany ? | 1 | 2 | 3 |
| b. the UK ? | 1 | 2 | 3 |

[FOR IRELAND AND UK ONLY]

10.b As a citizen of [OUR COUNTRY] do you need to show your identity card or passport when entering ... :

- | | Yes | No | (DK/NA) |
|--------------|-----|----|---------|
| a. Germany ? | 1 | 2 | 3 |
| b. France ? | 1 | 2 | 3 |

[FOR GERMANY ONLY]

10.c As a citizen of [OUR COUNTRY] do you need to show your identity card or passport when entering ... :

- | | Yes | No | (DK/NA) |
|-------------|-----|----|---------|
| a. France ? | 1 | 2 | 3 |
| b. the UK ? | 1 | 2 | 3 |

- NEW -

[A TOUS]

11. Avez-vous besoin d'un permis de travail pour travailler dans un autre pays de l'Union européenne ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

12. En tant que citoyen de l'Union européenne, avez-vous le droit de voter aux élections municipales/ communales dans un autre pays de l'Union européenne si vous y résidez ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

13. Avez-vous droit aux allocations de chômage de [NOTRE PAYS] si vous allez chercher du travail dans un autre pays de l'Union européenne ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

14. Vous personnellement, utilisez-vous l'Internet pour y rechercher des informations ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- NOUVEAU -

[ASK ALL]

11. Do you need a work permit to work in another EU country ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- NEW -

12. As an EU citizen, do you have the right to vote at local elections in another country of the European Union if you are resident there ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- NEW -

13. Do you have the right to receive unemployment benefits from (OUR COUNTRY) if you go to look for work in another country of the European Union ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- NEW -

14. Do you personally use the Internet to look for factual information ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- NEW -

15. L'an dernier, la Commission européenne et le Parlement européen ont lancé une initiative intitulée "Citoyens d'Europe", expliquant vos droits de vivre, de travailler et d'étudier dans n'importe quel pays de l'Union européenne. Avez-vous entendu quelque chose au sujet de cette initiative ?

- oui 1
- non 2
- (NSP/SR) 3

- TREND FLASH EB (56 - Q.3 MODIFIEE) -

15. Last year, the European Commission and European Parliament launched an initiative called "Citizens First", telling you about your rights to live, work and study in any country of the European Union. Have you heard about this initiative ?

- yes 1
- no 2
- (DK/NA) 3

- TREND FLASH EB (56 - Q.3 MODIFIED) -

```

-----
o
o EOS GALLUP EUROPE o
o
o FLASH EUROBAROMETRE 59 o
o
o 1997, November o
o
o 15 members o
o ===== o
o
o Number of cases = 15715 o
o
-----

```

```

-----
o
o DESCRIPTION OF THE SURVEY o
o
o
-----

```

This FLASH EUROBAROMETRE 59 Survey was conducted between 03/11/1997 and 12/12/1997 by the following fifteen EOS GALLUP EUROPE Institutes :

Belgium	DIMARSO - BRUXELLES	(Interviews : 05/11/97 - 14/11/97)
Denmark	GALLUP - KOBENHAVN	(Interviews : 03/11/97 - 30/11/97)
Germany	EMNID - BIELEFELD	(Interviews : 07/11/97 - 17/11/97)
Greece	ICAP - ATHENS	(Interviews : 03/11/97 - 07/11/97)
Spain	DEMOSCOPIA - MADRID	(Interviews : 10/11/97 - 14/11/97)
Finland	SUOMEN GALLUP - ESPOO	(Interviews : 05/11/97 - 24/11/97)
France	B.V.A. - VIROFLAY	(Interviews : 06/11/97 - 08/11/97)
Ireland	IRISH MKTG SURVEYS - DUBLIN	(Interviews : 03/11/97 - 10/11/97)
Italy	DOXA - MILANO	(Interviews : 03/11/97 - 18/11/97)
Luxemburg	ILReS - LUXEMBOURG	(Interviews : 03/11/97 - 20/11/97)
Netherlands	NIPO - AMSTERDAM	(Interviews : 20/11/97 - 27/11/97)
Austria	ÖSTERREICHISCHES GALLUP	
	- VIENNA	(Interviews : 14/11/97 - 12/12/97)
Portugal	METRIS - LISBOA	(Interviews : 06/11/97 - 27/11/97)
Sweden	SIFO - STOCKHOLM	(Interviews : 12/11/97 - 02/12/97)
Great Britain	NOP - LONDON	(Interviews : 12/11/97 - 18/11/97)

Each national sample is representative of the continental population aged 15 and over, interviewed by face to face, within the following limits :

- Belgium : national population
- Denmark : national population
- Germany : all Länder population
- Greece : national population, with telephone
- Spain : national population, with telephone
- Finland : national population
- France : national population
- Ireland : national population
- Italy : national population
- Luxemburg : national population, with telephone
- Netherlands : national population
- Austria : national population
- Portugal : national population
- Sweden : national population
- United Kingdom : Northern Ireland excluded

The sample sizes amount to 1000 respondents in each Country, with the exception of Ireland, where the Omnibus samples amount to 1400 interviews.

Hereafter are presented side-by-side :

- the exact size of each sample
- the "Community size", resulting of a weighting factor based on the numeric importance of each population within the European Union :

	Interviewed -----	E.U. -----
- Belgium :	1040	429
- Denmark :	1036	221
- Germany :	1032	3445
- Greece :	1000	441
- Spain :	1026	1663
- Finland :	1006	216
- France :	1023	2439
- Ireland :	1400	153
- Italy :	986	2427
- Luxemburg :	1001	17
- Netherlands :	1053	653
- Austria :	1000	339
- Portugal :	1000	420
- Sweden :	1024	373
- United Kingdom :	1088	2478
	-----	-----
- Totals :	15715	15715

The questionnaire prepared for this survey is reproduced at the end of this documentation. The translations have been realized in each national language by the Institutes listed above.

© European Communities
The Eurobarometer questionnaires are reproduced
by permission of its publishers,
the Office for Official Publications of the European Communities,
2 rue Mercier, L-2985 Luxembourg